

Akte: 023

PROTOKOLL NR. 07/20

genehmigt am 9. Juni 2020

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum 26. Mai 2020

Zeit 17:30 Uhr – 20:45 Uhr

Ort Gemeindesaal, Triesen

Vorsitz Daniela Wellenzohn-Erne, Gemeindevorsteherin

Anwesend Alle Mitglieder des Gemeinderats

Entschuldigt

Referenten / Berater zu **GRT 221-07-20 bis GRT 237-07-20**
Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung

Gemeindevorsteher:

Ein Gemeinderat:

Für das Protokoll:

Wellenzohn-Erne Daniela

Wolfinger Fabian

Eggenberger Esther

220-07-20

Genehmigung der Traktandenliste

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Traktanden.

Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung, ist bei den Traktanden GRT 221-07-20 bis GRT 237-07-20 an der Sitzung anwesend.

221-07-20 (622-103-012)

Bauverwaltung/Leiter - Hallenbad: Erneuerung - Architekt / Ausführungsplanung - Auftragsvergabe

Beschluss: (mehrheitlich: **10 Ja:** 5 FBP, 5 VU / **1 Nein:** 1 VU)

Der GR erteilt den Auftrag an die Ralph Beck Architekten Est., Messinastrasse 30, 9495 Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 245'389.95 inkl. MwSt.

222-07-20 (622-103-012)

Bauverwaltung/Leiter - Hallenbad: Erneuerung - Architekt / Bauleitung - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die RT Bauleitung GmbH, Landstrasse 152, 9495 Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 224'637.75 inkl. MwSt.

223-07-20 (622-103-012)

Bauverwaltung/Leiter - Hallenbad: Erneuerung - Projektleitung Bauherrenvertretung - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Peter Büchel Baumanagement AG, In der Egerta 21a, 9494 Schaan zum Nettobetrag in Höhe von CHF 37'268.25 inkl. MwSt.

224-07-20

Bauverwaltung/Leiter - Schulanlage Gässle - Erneuerung Spielplatz - Genehmigung Bauprojekt und Kredit (+/- 10%)

Beschluss: (einstimmig)

Das Traktandum wird zurückgestellt und an der kommenden GR-Sitzungen erneut behandelt.

225-07-20

Bauverwaltung/Leiter - Schulanlage Gässle - Erneuerung Spielplatz - Lieferung Spielplatzgeräte - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Das Traktandum wird zurückgestellt und an der kommenden GR-Sitzungen erneut behandelt.

226-07-20

Bauverwaltung/Leiter - Dorfstrasse 24 - Fabrik, Umbau EG (Bereich ehemals Radio L) - Genehmigung Bauprojekt und Kredit (+/- 10%)

Beschluss: (einstimmig)

- a. Der GR genehmigt das Bauprojekt;
- b. Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 290'000.00 (+/- 10%) und unterstellt den Betrag dem fakultativen Referendum.

227-07-20

Bauverwaltung/Liegenschaften - Dorfstrasse 24 - Fabrik, Umbauarbeiten Räumlichkeiten EG - Bodenbeläge - Auftragsvergabe

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Hug Bodenbeläge Anstalt, Rheinau 17, 9495 Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 25'568.40 inkl. MwSt., vorbehaltlich des Nichtergreifens des Referendums gegen den Verpflichtungskredit.

228-07-20

Bauverwaltung/Liegenschaften - Dorfstrasse 24 - Fabrik, Umbauarbeiten Räumlichkeiten EG - Elektroinstallationen - Auftragsvergabe

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Beck Elektro AG, Landstrasse 93, 9495 Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 91'516.75 inkl. MwSt., vorbehaltlich des Nichtergreifens des Referendums gegen den Verpflichtungskredit.

232-07-20 (606)

Bauverwaltung/Tiefbau - Werkgruppe - Anschaffung Multifunktionsträger Kärcher Typ MIC 42 inkl. Kehrmaschineneinheit und Winterdienst-Anbaugeräte

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon zum Nettobetrag in Höhe von CHF 125'142.00 inkl. MwSt. (inkl. Eintausch).

233-07-20 (631-201-001)

Bauverwaltung/Tiefbau - Stufen Egg - Strassenneubau (Industriekreisel bis St. Wolfgangstrasse) - Ingenieurarbeiten / Bauleitung (inkl. Nebenkosten) - Etappe 1 (Industriekreisel bis Prallhang) Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Hoch & Gassner AG, Messinastrasse 30, 9495 Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 60'668.50 inkl. MwSt.

234 -07-20 (631-201-001)

Bauverwaltung/Tiefbau - Stufen Egg - Strassenneubau (Industriekreisel bis St. Wolfgangstrasse) - Baumeisterarbeiten (Anteil Gemeinde) - Etappe 1 (Industriekreisel bis Prallhang) - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

- a. Der GR nimmt den Gesamtauftrag in Höhe von CHF 558'274.70 inkl. MwSt. zur Kenntnis;
- b. Der GR erteilt den Auftrag Anteil Gemeinde an die Bühler Bauunternehmung AG, Steineststrasse 25, 9497 Triesenberg zum Nettobetrag in Höhe von CHF 424'454.90 inkl. MwSt.

235-07-20 (631-201-001)

Bauverwaltung/Tiefbau - Stufen Egg - Strassenneubau (Industriekreisel bis St. Wolfgangstrasse) - Materiallieferung Leitungsbau Wasserwerk - Etappe 1 (Industriekreisel bis Prallhang) - Auftragsvergabe

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Schmidt's Handels AG, Essanestrasse 127, 9492 Eschen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 29'057.10 inkl. MwSt.

236-07-20 (631-201-001)

Bauverwaltung/Tiefbau - Stufen Egg - Strassenneubau (Industriekreisel bis St. Wolfgangstrasse) - Belagsarbeiten (Anteil Gemeinde) - Etappe 1 (Industriekreisel bis Prallhang)- Auftragsvergabe

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

Beschluss: (einstimmig)

- a. Der GR nimmt den Gesamtauftrag in Höhe von CHF 89'675.55 inkl. MwSt. zur Kenntnis;
- b. Der GR erteilt den Auftrag Anteil Gemeinde an die Brogle Pflästerei AG, St. Markusgasse 11, 9490 Vaduz zum Nettobetrag in Höhe von CHF 86'972.70 inkl. MwSt.

237-07-20 (631-201-001)

Bauverwaltung/Tiefbau - Stufen Egg - Strassenneubau (Industriekreisel bis St. Wolfgangstrasse) - Pflasterungsarbeiten - Etappe 1 (Industriekreisel bis Prallhang) - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die LupoBau AG, Haldenstrasse 19g, 9495 Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 70'031.75 inkl. MwSt.

238-07-20

Genehmigung des Protokolls Nr. 06/20

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr.06/20 vom 28.04.2020.

239-07-20

Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 06/20

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 06/20 vom 28.04.2020 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

240-07-20 (222-0)

Gemeindevorstehung - Gemeindeschulen - Religionsunterricht Schuljahr 2020/2021 an der Primarschule: Lektionenverteilung

Beschluss: (einstimmig)

Das Traktandum wird zurückgestellt und an der kommenden GR-Sitzungen erneut behandelt.

241-07-20 (048)

Gemeindevorstehung/GR-Sekretariat - Informatik - Dokumentenmanagementsystem (DMS)

Beschluss: (einstimmig)

1. Der GR genehmigt das Projekt der Einführung eines Dokumentenmanagementsystems;
2. Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 186'000.00 (+/- 10%);
3. Der GR erteilt den Auftrag für die Einführung des DMS ELOprofessional an die VIS Consulting AG, Niederlenzer Kirchweg 4, 5600 Lenzburg zum Nettobetrag von CHF 98'526.25 inkl. MwSt.

245-07-20

Direktvergaben durch die Gemeindevorstehung / Kreditgenehmigungen

Bauverwaltung/Leiter - Sanierung und Erweiterung Sport- und Freizeitpark Blumenau - Anschaffung Sitzbänke 6 Stk. - 1. Etappe - Auftragserteilung an die Hinnen Spielplatzgeräte AG, Industriestr. 8, 6055 Alpnach Dorf zum Nettobetrag von CHF 10'694.45 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau - Dorfstrasse: Sanierung (Bereich Sonnenkreisel bis Fabrik) - Ingenieurarbeiten / Projektierung - Auftragserteilung an die Sprenger & Steiner Anstalt, Haldenstrasse 12, Triesen zum Nettobetrag von CHF 11'972.40 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dreifachturnhalle: Innensanierung (Decke und Boden) inkl. Eingangsbereich - Gipserarbeiten Decken in Umkleiden (Baddecken) - Auftragserweiterung - Auftragserteilung an die Tschüscher Gipserei AG, Im alten Riet 101, Schaan zum Nettobetrag von CHF 10'828.90 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dreifachturnhalle: Innensanierung (Decke und Boden) inkl. Eingangsbereich - Innentüren aus Holz - Auftragserweiterung - Auftragserteilung an die ARGE KFBH, Feldstrasse 19, Triesen zum - Nettobetrag von CHF 19'822.80 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Gemeindezentrum (Saal) - Behindertengerechtigkeit - Einbau WC-Anlage - Barrierefreier Zugang - Automatische Schiebetüre Windfang Saal - Auftragserteilung an die Hilti Glasbau AG, Im alten Riet 153, Schaan zum Nettobetrag von CHF 12'945.90 inkl. MwSt. inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dorfstrasse 24 (Fabrik) - Planung Umnutzung der Räumlichkeiten im EG für UFL und Formatio (Bauleitung) - Auftragserteilung an die Mayer-Hüssy Architekten, Dorfstr. 24, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'695.65 inkl. MwSt.
